



Partnerschaft seit 2000:  
Vörstetten - L'Étrat - La Tour en Jarez



## AMTSBLATT DER GEMEINDE

# Vörstetten

Donnerstag, 12.05.2016 • Jahrgang 58 • Nr. 19



### Amtliche Bekanntmachungen



## Bericht aus der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates am 09.05.2016

### 1. Umbau und Sanierung Rathaus Vörstetten - Farbgestaltung

In einem Vororttermin konnten sich die Gemeinderäte gemeinsam mit den Architekten Herr Walter Hess und Frau Simone Hebding sowie Herrn Dittus und Frau Garscha von der AG Freiraum ein Bild über die angebrachten Farbmuster zur Fassadengestaltung, Dacheindeckung und Pflasterbelag machen. Herr Hess erläuterte den Gemeinderäten die einzelnen Muster der Farbgebungen. Die Fassade wurde auf einer Seite gereinigt, jedoch zeigt sie deutliche Verfärbungen, so dass ein Fassadenanstrich unumgänglich wird. Zur Auswahl standen zwei Farbmuster mit angebrachter Fassadenfarbe, den passenden Fenstergewänder (Sandstein) mit dem dazugehörigen möglichen Ziegel und Pflasterstein. Während einige Gemeinderäte zunächst den ausgewählten Fassadenton beige mit rotem Tonziegel für geeigneter hielten wird von der Verwaltung und den Architekten die Farbauswahl mit Fassade in grau, einem dunklen Tonziegel, Fensterladen abgestimmt im gleichen Farbschema jedoch einige Nuancen heller bevorzugt.

Herr Hess gibt zu bedenken, dass ein grauer Ziegel das Gebäude nicht nur aufwertet, sondern das Volumen der Gaube im rückwärtigen Bereich einbettet und nicht „erschlägt“. Außerdem gibt es entlang der Freiburger Straße fast ausschließlich Dacheindeckungen mit dunklen Ziegeln. Herr Müller ergänzt, dass die Farbgestaltung aufgrund der unterschiedlichen Vorstellungen ein schwieriges Thema ist – aber ein öffentliches Gebäude darf markant sein und sich von den umliegenden Gebäuden abheben.

### Grundsteuer

Zum 15.05.2016 wird die 2. Rate der Grundsteuer fällig. Es werden keine zusätzlichen Zahlungsaufforderungen zugestellt. Die Höhe der Rate können Sie Ihrem letzten Grundsteuerbescheid entnehmen.

Falls Sie keine Abbuchungsermächtigung erteilt haben sollten, bitten wir um zeitnahe Überweisung.

**Für eine Überweisung machen wir auf die Kontoverbindungen im SEPA-Verfahren aufmerksam:**

**Sparkasse Freiburg – Nördl. Breisgau**  
Nr. 20021629, BLZ 680 501 01  
IBAN DE75680501010020021629  
BIC FRSPDE66XXX

**Raiffeisenbank eG Gundelfingen**  
Nr. 2006600, BLZ 680 642 22  
IBAN DE57680642220002006600  
BIC GENODE61GUN

Für Rückfragen steht Ihnen Frau Hunn (Tel.: 9400-22 oder per E-Mail [hunn@voerstetten.de](mailto:hunn@voerstetten.de)) gerne zur Verfügung.

**GEMEINDEBÜCHEREI VÖRSTETTEN****ÖFFNUNGSZEITEN:**

Dienstag	16.00 bis 19.00 Uhr
Mittwoch	16.00 bis 18.00 Uhr
Donnerstag	16.00 bis 19.00 Uhr

7000 Medien (Bücher, Hörbücher, CDs, DVDs)  
Ausleihgebühr: 15,00 Euro pro Jahr / Familie.

Tel.: 9459840 | info@buecherei.voerstetten.de | www.buecherei.voerstetten.de



Kirchstr. 4

**Für Jungs und Mädels**

im Alter von 11 bis 18 Jahre

Immer freitags von 19.30 – 23.00 Uhr

Jeden 2. Freitag im Monat kochen

Jeden 4. Freitag im Monat Filmeabend

An den sonstigen Freitagen alles was Spaß macht  
Schaut doch einfach mal rein.

Wir freuen uns auf euch!

Euer JuZe-Team

**Wichtige Rufnummern - Bereitschaftsdienste****GEMEINDEVERWALTUNG**

**Zentrale:** 07666 / 9400-0  
**Fax:** 9400-20  
**Internet:** www.voerstetten.de  
**e-Mail:** gemeinde@voerstetten.de

Bürgermeister, Bausachen,  
Grundstücksangelegenheiten  
**Lars Brügger** 9400-12  
**e-Mail:** bruegger@voerstetten.de

Sekretariat, Bauverwaltung,  
Kinderbetreuung  
**Michaela Bierer** 9400-11  
**e-Mail:** bierer@voerstetten.de

Standesamt, Ordnungsamt, Bausachen,  
Rentensachen, Friedhofsverwaltung  
**Karl Kleiser** 9400-13  
**e-Mail:** kleiser@voerstetten.de

Verbrauchsabrechnung, Steuern,  
Amtsblatt, Hallenvergabe  
**Selina Hunn** 9400-22  
**e-Mail:** hunn@voerstetten.de

Bürgerbüro, Spenden  
**Heidi Moser** 9400-15  
**e-Mail:** moser@voerstetten.de

Bürgerbüro, Verpachtung,  
Landwirtschaft  
**Katharina Emler** 9400-14  
**e-Mail:** emler@voerstetten.de

**Sprechstunden im Rathaus (Kirchstr. 2)**  
Mo. – Fr. 08:00 – 12:00 Uhr  
zusätzlich  
Donnerstag 15:00 – 18:00 Uhr  
**sowie nach tel. Vereinbarung**

**Gemeindebücherei**  
Resi Kusenberg 9459840  
**e-Mail:** info@buecherei.voerstetten.de  
Freiburger Str. 11

**Grundschule Vörstetten** 5135  
**Kindergarten Wirbelwind** 3505  
**Kindergarten Sonnenwinkel** 4775

**Revierförster**  
Klaus Scherer Mobil 0175 / 2232433  
**e-Mail:** klauscherer@t-online.de

**NOTRUF-/BEREITSCHAFTSDIENST**

**Notrufe:**  
Polizei 110  
Polizeiposten Denzlingen 93830  
Polizeirevier Waldkirch 07681 / 40740

**Feuerwehr, Notarzt, Rettungsdienst**  
Feuerwehr 112  
Krankentransport 1 92 22  
Giftnotrufzentrale 0761 / 270-4361

**Apotheken Notdienst**  
Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich  
um 08:30 Uhr – siehe Tagespresse

**Ärztlicher Notfalldienst** 116117  
am Wochenende u. Feiertagen rund um die  
Uhr an Werktagen 18:00 – 08:00 Uhr

**Kinderärztlicher  
Notfalldienst** 0180 / 6076111

**Augenärztlicher  
Notfalldienst** 0180 / 6075311

**Zahnärztlicher  
Notfalldienst** 01803 / 22255570

**Notfallpraxis am Kreiskrankenhaus  
Emmendingen (Gartenstraße 4)**  
**Öffnungszeiten:**  
Mi und Fr 16:00 – 20:00 Uhr  
Sa., So. und feiertags 09:00 – 21:00 Uhr

**Frau Dr. med. Kirsten Mössinger**  
Fachärztin für Allgemeinmedizin  
Hausärztliche Versorgung  
Freiburger Straße 55  
79279 Vörstetten, Tel.: 88 202 88  
Sprechzeiten:  
Montag – Freitag 08:30 – 12:30 Uhr  
Mo. und Do. 16:30 – 18:30 Uhr  
Bitte Terminvereinbarung

**Pfarrämter:**  
Evang. Pfarramt 2263  
Kath. Pfarramt 07641 / 521 04  
Kath. Pfarramt, Denzlingen 91133-0

**Strom:**  
Netze BW  
Bezirkszentrum Bleibach 0800 / 3629477

**Gas**  
bn NETZE 08002 / 767 767

**Rohrbruch / Bauhof** 0173 / 3471306

**Notruf-Fax** an die Rettungs- und Feuerwehr-  
leitstelle: 07641 / 4601-77  
(nur für schwerhörige, ertaubte, gehörlose und  
sprachgeschädigte Personen)

**Beratungs- u. Behandlungsstelle**  
für Alkohol- u. Medikamentenprobleme, Em-  
mendingen. 07641 / 7315

**PFLGEDIENSTE**

**Kirchliche Sozialstation  
Elz/Glotter e.V.**  
79211 Denzlingen, Eisenbahnstr. 14,  
Telefon: 07666 / 7311

**Pflege zu Hause** 90098-10  
Pflege, Hauswirtschaft, Hausnotruf  
Mobile Soziale Dienste

**Nachbarschaftshilfe** 9123456  
Netzwerk von Mensch zu Mensch

**Betreuungsgruppe für Senioren**  
(mit Pflegestufe) 9123456

**Tagespflege „Zur Glockenblume“  
Tagesbetreuung  
von 8:00 – 16:30 Uhr** 8846299  
**Michael Hornbruch** 0761 / 59 43 70  
**Mobil** 0172 / 9329729  
Alte Bundesstraße 19, 79194 Gundelfingen

**DRK Nachbarschaftshilfe** 5201  
**Daniela Hog**

**Ehrenamtliche Nachbarschaftshilfe  
Vörstetter Miteinander e.V.  
AG Bürger helfen Bürgern**  
M. Dieckmann 07666 / 94 94 54  
G. Henle 07666 / 94 92 69

**REDAKTIONSSCHLUSS**

**Amtsblatt Vörstetten**

**Dienstag, 12.00 Uhr  
an hunn@voerstetten.de**

**IMPRESSUM:**

Herausgeber: Bürgermeisteramt, 79279 Vörstetten.

Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Teil: Bürgermeister Lars Brügger, für den übrigen Inhalt: Anton Stähle, Primo-Verlag Stockach,  
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon: 07771/9317-11, Telefax: 07771/9317-40, E-Mail: info@primo-stockach.de, Internet: www.primo-stockach.de

Die AG Freiraum erläutert passend zur Fassadengestaltung die einzelnen möglichen Pflasterbeläge.

#### **Beschluss:**

Hier sprechen sich die Gemeinderäte einstimmig für die Variante des grauen Pflastersteins mit grobem Schliiff in rechteckiger Form aus.

#### **Beschluss:**

Die Wahl des Dachziegels wird mehrheitlich und bei einer Enthaltung in anthrazit erfolgen. Zum nächsten Sitzungstermin wird ein neues Fassadenmuster erstellt und statt der Variante beige ein Anstrich in grau, jedoch ein bis zwei Nuancen heller als das bereits gezeigte vorgestellt.

### **2. Fragemöglichkeit für Zuhörer**

Hiervon wurde kein Gebrauch gemacht.

### **3. Bestätigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung vom 25.04.2016**

Eine Fertigung der Niederschrift wurde den Mitgliedern des Gemeinderates mit der Ladung zu dieser Sitzung zugestellt. Bedenken haben sich nicht ergeben. Die Niederschrift wird von drei Gemeinderatsmitgliedern unterschriftlich bestätigt.

### **4. Bekanntgabe von Beschlüssen aus nichtöffentlichen Sitzungen**

Kauf des Grundstücks Mooswaldstraße 13

### **5. Fortsetzung TOP 1 Umbau und Sanierung Rathaus Vörstetten – Farbgestaltung und Vergabe von Bauleistungen (Drucksache Nr. 34/2016)**

#### **1. Farbgestaltung**

Die Farbgestaltung wurde hinreichend vor Ort besprochen und bis auf die Fassadenfarbe sind die Dacheindeckung mit einem Tonziegel in anthrazit und der Pflasterbelag in grau mit grobem Schliiff beschlossen.

#### **2. Vergabe von Bauleistungen**

Die zu vergebenden Arbeiten wurden jeweils in dem von der VOB dafür vorgesehenen freihändigen Vergabeverfahren durchgeführt. Nach Prüfung der Angebote ergaben sich als annehmbarste und wirtschaftlichste Bieter für die Gewerke:

#### **1. Dachabdichtungsarbeiten Gaube**

Fa. Gerber GmbH, 79353 Bahlingen a.K., brutto 6.470,62 €

### **2. Trockenbauarbeiten - Brandschottungen**

Fa. Faißt GmbH, 79288 Gottenheim, brutto 7.962,41 €

Die zur Vergabe vorgeschlagenen Bieter wurden von den beauftragten Architekten auf ihre Leistungsfähigkeit und Eignung bezogen auf Auftragsabwicklung und Ausführung geprüft. Gegen die Vergabe der jeweiligen Bieter bestehen keine Bedenken. Die Verwaltung schlägt vor, die einzelnen Bauleistungen entsprechend der Vergabeempfehlungen der Architekten gemäß den Punkten 1 und 2 zu vergeben. Herr Wangler erläuterte den Gemeinderäten die einzelnen Gewerke und die Kosten.

#### **Beschluss:**

Der Gemeinderat stimmt den Vergaben einstimmig an die jeweils günstigsten Anbieter zu.

### **6. Freianlagen Umfeld Rathaus Vörstetten (Drucksache Nr. 35/2016)**

Frau Garscha von der AG Freiraum erläutert den Gemeinderäten anhand der Pläne die vorgesehenen Arbeiten.

#### **1. Farbgebung Pflasterbelag**

Die Farbgestaltung des Pflasterbelags wurde im Rahmen des Ortstermins zur Farbgestaltung der Dach- und Fassadenflächen des Rathauses bestimmt. Die einzelnen Muster der Pflastersteine waren vor Ort ausgelegt.

#### **Beschluss:**

Einstimmig hat sich der Gemeinderat für einen grauen Pflasterstein mit grobem Schliiff in rechteckiger Form ausgesprochen.

#### **2. Vergabe von Bauleistungen**

Nachdem im Gemeinderat am 11. Januar 2016 die Änderungen bzw. Ergänzungen zur Entwurfsplanung sowie die Ausgestaltung der Freiflächen beschlossen wurden, ist zwischenzeitlich die Ausführungsplanung und Vergabevorbereitung soweit fortgeschritten, dass die Vergabe der Bauleistungen zu den Garten- und Landschaftsbauarbeiten vorgenommen werden können.

Mit in die Planung aufgenommen wurden ein Stromanschluss auf dem Platz, die einzelne Steuerung der Fontäne sowie die Beleuchtung in weiß. Es gab technische Auflagen des Statikers zur Höhengestaltung der aufgefüllten Fläche, sowie der Denkmalbehörde zum Versetzen des Denkmals.

Herr Wangler erläutert die zur Vergabe anstehenden Garten- und Landschaftsbauarbeiten wurden entsprechend der VOB

öffentlich ausgeschrieben. Nach der Submission am 7. April 2016 sowie Prüfung der Angebote ergab sich als annehmbarster und wirtschaftlichster Bieter:

### **Garten- und Landschaftsbauarbeiten**

Fa. Scherer, 79294 Sölden, brutto 489.983,67 €

Der zur Vergabe vorgeschlagene Bieter wurde von den beauftragten Landschaftsarchitekten auf ihre Leistungsfähigkeit und Eignung, bezogen auf Auftragsabwicklung und Ausführung, geprüft. Gegen die Vergabe bestehen keine Bedenken. Die Verwaltung schlägt vor, die Garten- und Landschaftsbauarbeiten entsprechend der Vergabeempfehlungen der Landschaftsarchitekten zu vergeben.

#### **Kosten/Finanzierung:**

Die Gesamtkosten belaufen sich nach der aktuellen Kostenübersicht vom 25.04.2016 inkl. Anpassung der Mehrkosten durch zusätzliche Leistungen und Anpassung des Baupreisindex auf brutto 635.000 €. Durch ein günstiges Wettbewerbsergebnis konnte ein Großteil dieser Mehrkosten aufgefangen werden.

Unter den Haushaltstellen 2.5800.950 000-800 sind Mittel in Höhe von 888.000 € im Haushalt berücksichtigt.

Haushaltsreste Vorjahre:	274.000 €
Haushalt 2016:	326.000 €
Finanzplanung 2017:	<u>288.000 €</u>
	888.000 €

#### **Termine:**

Ausführungsbeginn: September 2016  
Fertigstellung: März 2017

In der kurzen Aussprache im Gemeinderat werden einige Fragen zur Bepflanzung, Kriegerdenkmal und der Komplettvergabe der Arbeiten sowie dem zeitlichen Rahmen beantwortet.

#### **Beschluss:**

Der Gemeinderat stimmt der Vergabe der Arbeiten an die Firma Scherer zum Preis von 489.983,67 € einstimmig zu. Herr Brügger dankt Herrn Müller und Herrn Wangler für Ihre Arbeit bei diesem großen Projekt.

### **7. Vergabe Tiefbauarbeiten für den Ausbau der Hochburgerstraße und der Talstraße mit Neubau eines Regenwasserentlastungskanals im Talweg beginnend (Drucksache Nr. 37/2016)**

Herr Busselmann vom Ingenieurbüro Fichtner W&T und Herr Hans-Jürgen Schneider vom Verbandsbauamt Denzlingen erläutern in der Sitzung die weiter entwickelte Planung, in welcher die Anregungen aus dem Gemeinderat berücksichtigt wurden.

Die Erd-, Kanal-, Wasserversorgungs-, Kabel- und Straßenbauarbeiten wurden öffentlich ausgeschrieben. Insgesamt hatten 11 Firmen die umfangreichen Angebotsunterlagen angefordert. Die Submission fand am 07.04.2016 stand. Zum Eröffnungstermin lagen 3 Angebote vor. Das Bietergespräch fand am 18.04.2016 statt. Die Fa. Behringer Tiefbau GmbH & Co. KG gab zu verstehen, dass Sie mit den Bauarbeiten erst nach den Bauferien Ende August 2016 beginnen kann, den vorgegebenen Fertigstellungstermin Anfang März 2017 (sofern witterungsbedingt möglich) jedoch einhalten wird. Die verkürzte Bauzeit kommt sicherlich auch den Anwohnern zu Gute, da die Arbeiten nur unter Vollsperrung der Straßen abschnittsweise ausgeführt werden können. Die Grundstücke sind i.d.R. dann nur von einer Richtung aus anfahrbar.

Auf den angrenzenden Grundstücken selbst werden im Auftrag der Gemeinde straßennah auch Entwässerungsarbeiten im Zusammenhang mit der Umstellung auf eine Trennsystementwässerung oder Angleichungsarbeiten an den Verlauf der neuen Fahrbahn durchgeführt. Die EnBW Regional AG lässt Kabelverlegearbeiten bis zu den Häusern ausführen, um das vorh. Dachständernetz später abbauen zu können, sobald die hausinterne Umstellung erfolgt ist. Die jeweiligen Ansprechpartner von Seiten der Baufirma und von Seiten des bauüberwachenden Ingenieurbüros werden den Angrenzern zu gegebener Zeit noch benannt.

Die Fa. Behringer Tiefbau GmbH & Co. KG ist dem Ingenieurbüro Fichtner W & T bekannt. Die Baufirma ist zwischen Konstanz und Freiburg tätig.

Herr Schneider erläutert den Gemeinderäten das vorgelegte Angebot. Noch zu klären ist, ob es von Seiten der Telekom eine Aussage zur Verlegung von Glasfaserkabel direkt an die Grundstücke und der Höhe der Anschlusskosten geben wird.

Die Angebotssumme der Fa. Behringer Tiefbau GmbH & Co. KG liegt noch 933,14 € unter dem bepreisten Leistungsverzeichnis des Ingenieurbüros Fichtner W&T, das im Rahmen der Fortschreibung der Baukostenberechnung vorab erstellt wurde. Im Haushaltsplan 2016 sind bei den jeweiligen Haushaltsstellen der einzelnen Gewerke insgesamt 787.000 € eingestellt. Die EnBW beteiligt sich an den Kosten mit rund 28.000 € für die Kabelarbeiten. Da die Maßnahme erst in 2017 zum Abschluss kommt sind entsprechende Haushaltsreste oder Neuansätze vom Gemeinderat im Rahmender nächstjährigen Haushaltsplanung zu beschließen.

Die Bauzeit von 240 Tagen umfasst ca. 1/3 der Bauzeit für die Hochburgerstraße und 2/3 für die Talstraße. Vorgesehen ist, dass die Hochburgerstraße bis zur Talstraße zuerst fertiggestellt wird und die Arbeiten in der Talstraße werden in Abschnitten durchgeführt.

In einer kurzen Aussprache im Gemeinderat wurden Fragen von den Gemeinderäten Fragen zu Regen- und Abwasserkanal sowie den Maßnahmen für den Hochwasserschutz gestellt und von Herrn Schneider beantwortet.

#### **Beschluss:**

Die Mitglieder des Gemeinderates stimmten einstimmig der Vergabe an die Firma Behringer zum Angebotspreis von 739.680,16 € zu.

## **8. Verschiedenes, Fragen und Anregungen**

Herr Brügger informiert die Gemeinderäte über den Kreistagsbeschluss zur Vergabe der Straßenbauarbeiten der Kreisstraße in Richtung Gundelfingen. Der Baubeginn soll Mitte Juni erfolgen, nach Abschluss der Arbeiten auf der Breisacher Straße zur Erschließung des Gewerbegebiets „Langacker“.

Einen weiteren wichtigen Beschluss des Kreistages gibt es zur Beauftragung der Telekom den gesamten Landkreis mit Glasfaser auszubauen. Vörstetten wird voraussichtlich im Ausbaupaket 6, Spätjahr 2017 an der Reihe sein. Innerhalb des Landkreises gibt es Gemeinden, die bis jetzt schlechter versorgt sind als Vörstetten. Vörstetten wird komplett ausgebaut, d.h. auch Schupfholz ist im Ausbaupaket enthalten. In ca. 1,5 Jahren verfügt Vörstetten über 2 Provider an jedem Kabelverzweiger.

## **9. Fragemöglichkeit für Zuhörer**

Ein Zuhörer erkundigt sich zur Geschwindigkeitsbeschränkung auf 70 km/h der Kreisstraße in Richtung Gundelfingen. Dies wird von Seiten des Landratsamtes Emmendingen abgelehnt, so die Aussage des Bürgermeisters.



## **Unsere Jubilare**

**16.05.**  
Herbert Jauch  
75 Jahre

Die Gemeinde gratuliert ihren Jubilaren, auch denen die nicht genannt werden wollen, recht herzlich und wünscht für die Zukunft alles Gute.



## **Fundsachen**

Es wurde folgendes als Fundsache im Rathaus abgegeben:

### **Mountainbike**

Diese Fundsache kann zu den üblichen Sprechzeiten im Rathaus abgeholt werden. Tel.: 07666/9400-14 oder 07666/9400-15

Meldet sich der Verlierer nicht, geht der Fundgegenstand nach 6 Monaten auf den Finder bzw. die Gemeinde über (bei Gegenständen unter 5,- € sofort)



## Kindergärten informieren



### DIE KLEINEN STROLCHE E.V.

Die kleinen Strolche, betreute Spielgruppe für U3 Kinder, haben **noch Betreuungsplätze (2 oder 3 Vormittage die Woche) frei**. Anmeldungen nimmt Herr Lars Janssen (07666-9019533 oder lars.janssen@die-kleinen-strolche-voerstetten.de) gerne entgegen.

Weitere Infos auch unter [www.die-kleinen-strolche-voerstetten.de](http://www.die-kleinen-strolche-voerstetten.de).



## Volkshochschule

### Ein Wochenendkurs zur Ölmalerei, 23183

Traumhafte Lilien  
Leitung: Renate Fleck-Waldschmidt, Dipl. Sozialpäd.,  
Emmendingen, VHS-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3,  
Beginn: Fr., 27.05.2016, 18:00–21:00 Uhr

### „Wehr Dich!“ Aktion SELBSTSICHER & COOL SEIN, 32604

für Kids von 8 bis 11 Jahren  
Leitung: KUMUteam  
Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3,  
Mi., 18.05.2016, 09:30–14:30 Uhr

### Viva la Pizza, 37065

für Kids von 7 bis 12 Jahren  
Leitung: Anne Feißt, Köchin  
Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3,  
Mi., 18.05.2016, 10:00–13:00 Uhr

### Let's cook, 37191

Kochkurs für Jugendliche ab 12 Jahren  
Leitung: Anya Rappe-Immekus, Hauswirtschaftsmeisterin  
Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3,  
Do., 19.05.2016, 15:00–18:00 Uhr

### Spanisch (A1), 46000

Intensivkurs für Anfänger  
Leitung: Galya Constanza Velasco Uribe,  
Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, Mo., 23.05.2016, 14:00–17:00 Uhr

### Spanisch (A1), 46010

Intensivkurs für Anfänger  
Leitung: Galya Constanza Velasco Uribe,  
Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, Mo., 23.05.2016, 18:00–21:00 Uhr

### Texte, Briefe und E-Mails auf Englisch schreiben (A2/B1), 42240

Kleingruppe mit 5 bis 8 Teilnehmenden

Leitung: Heike Mensch, Journalistin, Redakteurin  
Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3,  
2-mal freitags, 18:00–16:00 Uhr, Beginn: 27.05.2016

### Tastaturschreiben lernen, 54220

in 4 Stunden  
Leitung: Andrea Rembold,  
Denzlingen, Gymnasium, Stuttgarter Straße 15, Beginn: Mi., 01.06.2016, 18:00–19:30 Uhr

### Anmeldung und Beratung bei der Geschäftsstelle der VHS Nördlicher Breisgau

79312 Emmendingen,  
Am Gaswerk 3,  
telefonisch: (07641) 9225-0,  
per Fax: (07641) 9225-33,  
E-Mail: [info@vhs-em.de](mailto:info@vhs-em.de),  
Internet [www.vhs-em.de](http://www.vhs-em.de)



## Juze

### Einladung zur Mitgliederversammlung

da die Hauptversammlung für den 21.04. kurzfristig wegen Krankheit abgesagt werden musste, ladet der Förderverein des Jugendtreff Vörstetten e.V. nun **am 12.05.2016 um 19.30h ins Gasthaus Sonne** in Vörstetten zur Hauptversammlung ein.

Tagesordnungspunkte

1. Begrüßung

2. Bericht des Vorstandes
3. Bericht des Kassenwarts - Entlastung
4. Entlastung des Gesamtvorstandes
5. Sonstiges

Wir freuen uns auf Ihr Kommen und verbleiben

Mit freundlichen Grüßen

Die Vorstände

Tanja Pfluger und Claudia Behrens



## Gemeindebücherei

### In den Pfingstferien ist die Gemeindebücherei Vörstetten geschlossen.

Letzter Öffnungstag vor den Ferien am 11. Mai.

Erster Öffnungstag nach den Ferien am 31. Mai.



## Freiwillige Feuerwehr

### Freiwillige Feuerwehr Vörstetten

Die nächste Veranstaltung findet am **Donnerstag, den 12.05.2016 um 20.00 Uhr** statt.

Ort: Rettungszentrum

Thema: Abzeichen Bronze, LF8 mit PA

Bitte um vollzähliges Erscheinen



## Kirchliche Mitteilungen

### Evangelische Kirchengemeinde Vörstetten/Reute:

**Freitag, 13.5.2016**

20 Uhr Posaunenchorprobe

**Sonntag, 15.5.2016, Pfingstsonntag**

10 Uhr Taufgottesdienst (Pfarrer i.R. Zwick)  
18 Uhr Vorstellungsgottesdienst mit Abendmahl (Pfr. Martin Haßler), anschließend Gemeindeversammlung in der Kirche  
Kollekte für die Aufgaben der Badischen Landesbibelgesellschaft

**Montag, 16.5.2016, Pfingstmontag**

10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Jenne)  
Kollekte für die eigene Gemeinde

**Dienstag, 17.05.2016**

19.30 Sitzung des Kirchengemeinderates

**Wiederbesetzung der Pfarrstelle**

Gottesdienst und Gemeindeversammlung

An Pfingstsonntag, dem 15.05.2016, stellt sich nach der Zustimmung des Kirchengemeinderates Pfarrer Martin Haßler aus Eichstetten der Gemeinde vor. Er hält den Gottesdienst um 18 Uhr. Anschließend findet eine Gemeindeversammlung in der Kirche statt, bei der die Gelegenheit besteht, mit Pfarrer Haßler ins Gespräch zu kommen. Dekan Schulze wird den Besetzungsvorschlag der Landeskirche für die Pfarrstelle erläutern.

Kasualvertretung in der Vakanzzeit:  
Pfarrer i.R. Ernst Zwick, Tel.: 881120

Vakanzverwaltung: Dekan Rüdiger Schulze, Tel.: 07641 918540

Evangelisches Pfarramt Vörstetten  
Tel.: 07666-2263  
Fax: 07666-902429  
e-mail: ev-kg-voerstetten@t-online.de  
Öffnungszeiten des Pfarramtes:  
Dienstag 9-13 Uhr,  
Donnerstag 14-18 Uhr.

### Liebenzeller Gemeinde und EC-Jugendarbeit

**Freitag, 13.05.**

9.30 h: **Krabbelgruppe**  
für Eltern und Kinder von 0-3 J.

16.30h: **Mini-Jungschar**  
für Kids von 3-6 Jahren

**Sonntag, 15.05.**

11.00 h: **Gottesdienst**  
mit parallelem Kinderprogramm  
Bitte geänderte Gottesdienstzeit beachten (statt wie geplant 18.30 Uhr) !!

**Mittwoch, 18.05.**

19.30 h: **Gemeindegebet** für alle die ihre Anliegen gemeinsam vor Gott bringen möchten

Zu unseren Veranstaltungen im Gemeindegarten, Mühlenstr. 3 ist jeder ganz herzlich willkommen!

Gerne dürfen Sie uns auch auf unserer Homepage besuchen:  
[www.lgv-voerstetten.de](http://www.lgv-voerstetten.de)  
Weitere Infos bei Gemeindeleiter A. Flubacher, Tel.07666/912525

### Katholische Gemeinde

**Samstag, 14. Mai**

Vörstetten: 18.30 Uhr Sonntag-Vorabend-Gottesdienst

**Sonntag, 15. Mai Pfingstsonntag**

Reute: 10.00 Uhr Festgottesdienst

**Montag, 16. Mai Pfingstmontag**

Reute: 10.00 Uhr Eucharistiefeier

**Samstag, 21. Mai**

Reute: 18.30 Uhr Sonntag-Vorabendgottesdienst

**Sonntag, 22. Mai**

Vörstetten: 10.30 Uhr Eucharistiefeier

Reute: 18.30 Uhr Maiandacht

**Seniorenachmittag im Mai**

Am **Donnerstag, 19. Mai**, um 14:30 Uhr im Katholischen Gemeindezentrum. Herzlich laden wir alle Seniorinnen und Senioren ein.

*Das Seniorenachmittags-Team*

**Ministranten**

Montags 18:00-19:00 Uhr im Katholischen Gemeindezentrum.

Kath. Pfarrgemeinde Reute  
mit St. Maximilian Kolbe, Vörstetten:  
Kirchstr. 6, 79276 Reute,  
Tel. 07641/5 21 04 e-mail:  
[pfarramt@kath-kirche-reute.de](mailto:pfarramt@kath-kirche-reute.de)  
[www.an-der-glotter.de](http://www.an-der-glotter.de)  
Karteireiter „Vörstetten“.



## Vereine & Institutionen

### STIFTUNG 100

#### Ganesh Himal Schulprojekt

organisiert von Roman Mueller aus Freiburg

Roman Mueller lebt in Freiburg und organisiert und leitet seit 25 Jahren Trekking- und Meditationsreisen nach Nepal und Tibet.

Über Freundschaften zu Nepalesen und deren Familien sind Schulprojekte in der Bergregion Nepals entstanden. Seit 1995 wurden nach und nach sieben Schulen von Roman Mueller und Nepalfreunden aufgebaut. Sechs davon liegen im Ganesh Himal Gebiet. Fünf dieser sechs Schulen wurden beim Erdbeben im April/ Mai 2016 total zerstört.

Roman Mueller hat wenige Wochen nach dem Erdbeben eine Soforthilfe für das Anchu Kholatal im Ganesh Himalgebiet mit einem Spendenbetrag von knapp 100.000 € durchgeführt.

Dabei wurden u.a. die Materialien für einen provisorischen Bau von 277 Schulzimmern von 45 Schulen für 7000 SchülerInnen vor



Ort in Kathmandu besorgt, mit fünf großen Lastwagen vor Ort gebracht und dort von den Trägern aus den verschiedenen Dörfern abgeholt.

Der nächste Schritt war das Ziel, einige der zerstörten Schulen erdbebensicher wieder aufzubauen. Bei mehreren Treffen im Herbst 2015 wurde mit Joachim Merkle (der sich im letzten halben Jahr sehr viel um das Projekt gekümmert hat), Sho Bahadur Tamang (der vor Ort jetzt den Wiederaufbau koordiniert) und Rupchandra Gurung ein Plan erarbeitet, wie die 3 Schulen in Jarlang, Puru und Lingjo erdbebensicher wieder aufgebaut werden können. Mittlerweile ist dieser Plan erfreulicherweise gut fortgeschritten. Von den benötigten 65.000 bis 68.000 € werden noch ca. 20.000 € benötigt, um den Wiederaufbau vor dem Einsetzen des diesjährigen Monsuns abzuschließen.

Wir bitten um Unterstützung für den Aufbau der drei erdbebensicheren Schulen mit ihrer Spende. Ihre Spende ist steuerlich abzugsfähig.

Überweisen Sie auf das Spendenkonto der Stiftung 100 mit

**Stichwort:G-H-Schulen**

Kontoinhaber: Stiftung100

IBAN: DE66 4306 0967 7918 9351 00

BIC: GENODEM1GLS

GLS-Bank

Unbedingt beachten: Spendenbescheide können nur ausgestellt werden, wenn auf der Überweisung Name und vollständige Adresse des Spenders notiert sind

Nähere Informationen erhalten Sie bei:  
Joachim Merkle, Türkenluis Str.12,  
79102 Freiburg, 0761-5903103,  
joachim.merkle@gmx.de

Stiftung 100, Freiburgerstr. 27,  
79279 Vörstetten,  
stefan.naundorf@stiftung100.de  
www.stiftung100.de

## SCHOBACH-MÄNNLE VÖRSTETTEN E.V.

Liebe Vereinsvorsitzende,

große Ereignisse werfen Ihre Schatten voraus.

Wir feiern 2017 unser 22jähriges Jubiläum. Bei unserem 11jährigen gab es einen Umzug durch Vörstetten, dieses werden wir im kommenden Jahr nicht schaffen. Da wir unser Jubiläum trotzdem würdig feiern wollen, soll es rund um die Heinz-Ritter-Halle ein großes Narrendorf geben.

Wir hoffen hierbei sehr auf Eure Unterstützung und haben deshalb, zur Vorstellung unseres Konzeptes am

Termin: 31.05.2016  
Uhrzeit: 19.30 Uhr  
Ort: VfR Clubheim

unseren ersten Planungstermin festgelegt.

Wir hoffen auf rege Teilnahme aller Vereinen und freuen uns auf Euch.

Vörstetter Schobach-Männle e. V.  
die Vorstandschaft

## SENIORENTREFF

Am **Dienstag, 17. Mai 2016**, treffen wir uns um **10.30 Uhr** bei Bus Binninger zur Abfahrt nach Breisach und zur Fahrt mit dem barrierefreien Seniorenschiff, das um 11.30 Uhr zu einer großen Rundfahrt auf dem Rhein ablegt.

Wieder an Land, lassen wir uns in Berghaupten im Bauerncafé in der Marktscheune mit Kaffee und selbstgemachten Kuchen verwöhnen.

Die Rückfahrt führt durch das Kinzigtal über die Heidburg ins Elztal zurück nach Vörstetten.

**Bitte vormerken!**

Unser nächstes Donnerstag-Treffen nach dem Ausflug ist am 09. Juni 2016 um 15.30 Uhr im Landgasthaus.

Freundliche Grüße,  
Christa und Helmut



**DRK ORTSVEREIN  
VÖRSTETTEN**

## Sie fehlen!



**Sie haben Lust, in einer bunten, engagierten Gruppe mitanzupacken?  
Sie wollen sich gerne für die Dorfgemeinschaft engagieren?**

**Wir brauchen Sie!**

**Als aktives Mitglied ...**

- ... helfen Sie bei der Sammlung von Blutspenden
- ... unterstützen Sie zuverlässig bei unseren Festveranstaltungen
- ... nehmen Sie an den gemeinsamen Ausflügen und Kameradschaftsaktionen teil

**Als Mitglied der Bereitschaft**

- ... werden Sie Einsatzkraft und wirken aktiv im Bevölkerungsschutz mit
- ... sorgen Sie als Sanitäter/in bei größeren Veranstaltungen für Sicherheit
- ... bilden Sie sich stetig weiter

**Als Mitglied der Sozialarbeit**

- ... unterstützen Sie bedürftige Mitmenschen im Rahmen der Nachbarschaftshilfe

Schauen Sie doch einfach mal bei uns vorbei! Jede helfende Hand ist willkommen!

Die Mitgliedschaft ist kostenlos. Notwendige Aus- und Fortbildungen sowie Ihre persönliche Schutzausrüstung finanzieren wir!

**Ansprechpartner:**

Lars Brügner, 1. Vorsitzender  
Andrej Hog, 2. Vorsitzender  
info@drk-voerstetten.de  
www.drk-voerstetten.de



**MUSIKVEREIN  
„HARMONIE“  
VÖRSTETTEN**

## Dank an alle Beteiligten des Rettichfestes

Der Musikverein möchte sich ganz herzlich bei allen Helfern für das **gute Gelingen** des Rettichfestes bedanken.

**Besonderer Dank** gilt hierbei der **Familie Weiß** für die Stellung ihres Hofes.

Auch bei **Familie Frey** möchten wir uns herzlich bedanken, Sie uns ihren Hof zur Verfügung gestellt hat.

Bei allen **weiteren Anwohnern** möchten wir uns natürlich ebenfalls herzlich bedanken.

Die leckeren Kuchen sollen erwähnt werden. Vielen Dank an die zahlreichen **Kuchenspender**.

Ihr Musikverein Harmonie Vörstetten e.V.



**TENNISVEREIN  
VÖRSTETTEN E.V.**

## Putzhilfe für unser Vereinsheim gesucht

Wir suchen ab sofort eine Putzhilfe, die 2 Stunden pro Woche unser Vereinsheim sauber hält. Mindestalter: 16 Jahre. Kontakt: Beate Ebbertz-Becker, ebbertz-becker@nc-online.de oder telefonisch unter 07666 / 14 32.

## Ergebnisdienst

Damen 40

TC Pfaffenweiler – TSG TC March/ Vörstetter TV 6:3

Hinweis: Während der Pfingstferien findet unser „Start in die Woche“ nicht statt

Weitere Infos auf unserer Homepage:  
**www.tennisverein-voerstetten.de**



**VFR VÖRSTETTEN E.V.**

## Spielbericht

Am vergangenen Sonntag war die 1.Mannschaft des VfR zu Gast bei den Kickern vom SV Biengen 2. Gegen die bislang sehr glücklosen Bienger, die mit nur einem Punkt in der laufenden Saison abgeschlagen Letzter sind, war ein Sieg

Pflicht. Und so spielte der VFR von Beginn an sehr offensiv und ließ keinen Zweifel daran, wer nach diesen 90. Minuten als Sieger vom Platz gehen würde. Der SV Biengen 2, der etwa einen Altersschnitt von 40 hatte, kam nahezu überhaupt nicht in die gegnerische Hälfte und spielte mit 9 Mann am eigenen Sechzehner. Doch auch das half nicht. Der VFR erspielte sich Torchance um Torchance und siegte letztlich gegen einen Gegner, der als solcher kein Maßstab für die Qualität innerhalb der Kreisliga B ist, mit 11:0. Ein Ergebnis, das auch in der Höhe absolut verdient ist und noch durchaus hätte höher ausfallen können. Torschützen bei diesem Schützenfest waren Martin Fester (4x), Tobias Müller (2x), Pablo Steiert, Mustafa Ahmadi, Christian Sutter, Simon Bühler und Niklas Feuerstein. Bereits am kommenden Donnerstag ist der Titelanwärter vom SC Holzhausen zu Gast beim VFR. Die Mannschaft würde sich über ein zahlreiches Kommen ihrer treuen Fans freuen. Es war-

tet ein spannendes Derby, mit einem Gegner, der spielerisch sicher einiges mehr zu bieten hat, als der Gastgeber des letzten Spieltages.

Die 2. Mannschaft des VFR verlor ihr Auswärtsspiel beim SC Baris Müllheim 3 mit 2:1. Einziger Torschütze aus Sicht des VFR war dabei Andy Sutter per Kopf.

#### Donnerstag, 12.05.2016

19:00 Uhr

VfR Vörstetten 1 - SC Holzhausen 1

#### Freitag, 13.05.2016

19:00 Uhr

VfR Vörstetten 2 - VfR Merzhausen 3

#### Sonntag, 15.05.2016

15:00 Uhr

VfR Vörstetten 1 - PTSV Jahn Freiburg 2

VfR Vörstetten



## ZÄPFLETRINKER VÖRSTETTEN E.V.

### Jahreshauptversammlung 2016

zu der am **Freitag, 27. Mai 2016, um 19.30 Uhr im VfR Clubheim** stattfindenden Jahreshauptversammlung der Zäpfletrinker Vörstetten e.V. möchten wir alle Interessierten recht herzlich einladen.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
2. Bericht 2015 des 1. Vorsitzenden
3. Bericht 2015 des Kassierers
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Wahl der Kassenprüfer
6. Aktivitäten 2016
7. Verschiedenes, Wünsche und Anträge

Über Ihr Kommen würden wir uns sehr freuen.

Marc Winsheimer, 1. Vorsitzender  
Achim Grafmüller, 2. Vorsitzender

Zäpfletrinker Vörstetten e.V.



## Interessantes und Wissenswertes

### Ein Tipp für die Pfungstferien:



#### Spuren suchen – Denzlingen entdecken

Bei dem ein oder anderen, der die Pfungstferien zuhause verbringt, stellt sich oft die Frage: „Was kann ich Spannendes in den Ferien unternehmen?“ Gehen Sie doch mit Ihren Kindern auf eine spannende Spurensuche und lernen Sie Denzlingen und Umgebung von einer ganz neuen Seite kennen. Dazu laden 12 landschaftskundliche und kulturhistorische Themen- tafeln auf der Gemarkung Denzlingen ein.



Über den QR-Code auf den Tafeln können Spurensucher jeden Alters umfangreiche und mehrsprachige Informationen zur Geographie, Geologie und Geschichte Denzlingens und über die Natur und Landschaft des Naturparks Südschwarzwald per Smartphone mit Internetzugang abrufen. Zur weiterführenden Information

gibt es einen Flyer, der zum Rundgang in und um Denzlingen einlädt.

Gehen Sie auf Tour und entdecken Sie mit Ihrem Smartphone Denzlingen und die Region ganz neu. Erfahren Sie spannende Geschichten und Wissenswertes zu unserer Heimat. Es erwarten Sie viele weitere Informationen, Videos und Rätsel.

Flyer zur neuen Beschilderung liegen im Rathaus, allen öffentlichen Einrichtungen und in den Denzlinger Geschäften aus. Ebenso können Sie sich gerne von zuhause aus über [www.spurensuchen-denzlingen.de](http://www.spurensuchen-denzlingen.de) informieren.

Allen kleinen und großen Spurensuchern wünschen wir viel Freude und interessante Erkenntnisse über Denzlingen und die Region!

#### Gemeinde Denzlingen

#### Förderhinweis

Dieses Projekt wurde gefördert durch den Naturpark Südschwarzwald mit Mitteln des Landes Baden-Württemberg, der Lotterie Glücksspirale und der Europäischen Union (ELER).



Naturpark  
Südschwarzwald



## Deutsches Rotes Kreuz

Blutspendedienst Baden-Württemberg - Hessen gemeinnützige Gesellschaft mbH

### Durch eine Blutspende Leben retten

Der DRK-Blutspendedienst bittet daher um eine Blutspende am

**Montag, dem 23.05.2016  
von 14:30 Uhr bis 19:30 Uhr  
Kultur- und Bürgerhaus,  
Stuttgarter Straße 30  
79211 DENZLINGEN**

Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen.

Alternative Blutspendetermine und weitere Informationen zur Blutspende sind unter der gebührenfreien Hotline 0800-1194911 und im Internet unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de) erhältlich.

### Krämermarkt in Emmendingen

Der Krämermarkt in Emmendingen findet statt am Mittwoch, den 18.05.2016 von 8.00 - 18.00 Uhr auf dem Marktplatz (am alten Rathaus).

**Ende des redaktionellen Teils**

# Private Kleinanzeigen

zu Sondertarifen!

*Für alle familiären und privaten Anlässe!*

Stellengesuche • Wohnungssuche & -angebote • Geburtstag • Geburt  
Hochzeit • Nachhilfe gesucht • Verkäufe • zu verschenken • und noch vieles mehr

ab **10 €**

## ANZEIGENAUFTRAG

20 mm hoch - 2-spaltig (90 mm breit)

### Sonnige 3-Zi.-Wohnung mit Balkon

Ab 1.7. Nachmieter in Stockach gesucht: 84 m<sup>2</sup>, EBK, Bad mit Wanne, Garagenstellplatz, 550,- € + NK

Tel. 0 77 71 - 00 00

Größe 1

#### 1 Ausgabe

10,- € inkl. MwSt.

#### 3 Ausgaben

20,- € inkl. MwSt.

30 mm hoch - 2-spaltig (90 mm breit)

### GARTENHILFE GESUCHT!

**Gut situierte Familie sucht Unterstützung rund ums Haus:** Rasenmähen, Hecken schneiden und kleinere Hausmeistertätigkeiten, wie z. B. Malerarbeiten.

Tel. 0 77 71 / 00 00

Größe 2

#### 1 Ausgabe

15,- € inkl. MwSt.

#### 3 Ausgaben

30,- € inkl. MwSt.

## ANZEIGENTEXT

Headline (Überschrift/ Fettzeile)

Anzeigentext

Bitte vollständig und in Druckbuchstaben ausfüllen!

**JA, ich möchte eine Schwarz-Weiß-Anzeige in folgenden Ausgaben buchen:**

1.

2.

3.

Erscheinungstermin: KW \_\_\_\_\_

Chiffreanzeige \*

## KONTAKT

Name, Vorname

Straße, Nr.

PLZ, Ort

Tel., Fax

E-Mail

## EINZUGSERMÄCHTIGUNG

IBAN

D E \_\_\_\_\_

BIC

Datum, Unterschrift

\* Bei Chiffreanzeigen berechnen wir 7,74 € inkl. MwSt. Die Zuschriften erhalten Sie per Post. Anzeigen und Chiffregebühren werden ohne zusätzliche Rechnungsstellung abgebucht. **Es ist nur Barzahlung oder Bankeinzug möglich.** Bei der 3er-Schaltung kann der Auftrag vorzeitig storniert werden, eine Rückerstattung ist jedoch nicht möglich. Eine Textänderung ist nicht möglich. Anzeigen mit gewerblichem Charakter werden über unsere Preisliste für gewerbliche Anzeigen abgerechnet, der unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) zu Grunde liegen.

### Verlag und Anzeigen:

Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach

Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11, Fax 0 77 71 / 93 17 - 40

anzeigen@primo-stockach.de | [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



*Klein aber  
Oho!*



# 5. MÜNCHHÖFFER FLOHMARKT



**Veranstaltungsort:**  
Eigeltingen-Münchhof  
Tannenbergstraße  
Parkplatz Gasthaus Mönchhof

**Samstag,  
11. Juni  
10 - 17 Uhr**

## **Kuchentheke**

Münchhöfer backen

## **Waffelbäckerei**

Kinder für Kinder

## **Riesentombola**

mit tollen Preisen

## **Torwandschießen**

jeder Treffer ein Gewinn

## **Oldtimerfahren**

fast umsonst

## **Kinderkarussell**

alle müssen drauf

## **Dosenwerfen**

wie auf dem Rummel

## **Kinderschminken**

ganz professionell

## **... und vieles mehr**

Lassen Sie sich überraschen

Für Ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt!

- Für Platzmiete wird um eine Spende von 10,- Euro gebeten. 1 Platz hat ca. 3 Meter.
- Die Erlöse aus Standmiete und allen Aktivitäten werden an das Kinderheim in Peciu-Nou (Rumänien) Sr. Itta Kloster Wald gespendet.



## **Landgasthof MÖNCHHOF**

78253 Eigeltingen-Münchhof  
Tannenbergstraße 16  
Tel. 07771 2512

### **Öffnungszeiten:**

Mi. - Sa.	ab 18 Uhr
Sonn- u. Feiertag	ab 10 Uhr
Mo. u. Di.	Ruhetag

Reservieren Sie  
Ihren Verkaufsstand  
unter:  
**0172/7133442**



**primo  
verlag**  
chverlag für Amts-,  
teilungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print

Meßkircher Str. 45  
78333 Stockach  
Tel. 07771/9317-11  
anzeigen@primo-stockach.de



LIKE US ON FACEBOOK

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



BEQUEM UND ÜBERSICHTLICH

www.primo-stockach.de

Einfach und in wenigen, Schritten Ihre Anzeige buchen, Anzeigenformat sowie Verbreitungsgebiet auswählen und Ihr Anzeigenpreis wird direkt online berechnet.



Lassen Sie sich von unserem Online-Kalkulator überzeugen!

Alle Ausgaben, Nachbarorte und Kombinationsmöglichkeiten werden sofort angezeigt.

Verlag und Anzeigen:  
 Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach,  
 Tel. 07771/9317-11, Fax 07771/9317-40  
 anzeigen@primo-stockach.de  
 www.primo-stockach.de

Segel- leine	Leid, Kummer	unge- fähr	Opium- pflanze	alter Name Tokios	dt. TV- Ent- tainer (Jörg)	Haupt- stadt Jemens	Titel- figur der Rowling, Harry ...	Flächen- maß der Schweiz	starke Feuch- tigkeit	drei Musizie- rende
Wasser- sportart	Rund- gesang	Bundes- tags- diskus- sion	Klein- staat in den Py- renäen	essbare Strauch- frucht	Anwei- sung	Schnür- mieder	Süd- südost (Abk.)	weib- liches Huftier		



nach oben	Glieder- band	alkoho- lisches Getränk	Beiname der Thatcher (... Lady)	Still- stand im Verkehr	englisch: süß	franzö- sischer Frauen- name	Gründer des 'Roten Kreuzes'
franzö- sisch: Ära	wütend sein (ugs.)	philos. Begriff (Sein vs. Wesen)	italie- nisch: ja	Kose- wort für Mutter			

**Gasthaus**  
Kreuzmattenstrasse 16



**Mühle**  
79276 Reute

**Unser 3 Gang Menü an beiden Pfingsttagen**  
**Spargelcremsuppe - Schweinefilet Pilzrahmsouße**  
**dazu Spätzle - Tagesdessert für 9,60 €**

Fam. Steigner freut sich auf Ihre Reservierung 07641-9337973

Habis ... Süddeutschlands große Holzvielfalt.

**ÜBER 400 BÖDEN**  
**ZUR AUSWAHL.**



**Besuchen Sie**  
**jetzt unsere**  
**Ausstellung.**

79108 Freiburg  
Mooswaldallee 4  
Tel.: (07 61) 59 52 12-0  
Mo - Fr 8 - 18 Uhr  
Sa 8 - 14 Uhr  
[www.habisreutinger.de](http://www.habisreutinger.de)

**Habisreutinger**  
HOLZZENTRUM  
seit 1822

Böden - Türen - Plattenwerkstoffe - Oberflächen - Schnittholz - Terrassen - Fassaden - Baustoffe

### Freundliche und zuverlässige Reinigungskraft

mit guten Deutschkenntnissen gesucht für diverse  
Objekte in Vorstetten.

AZ: Mo. - Do. 16.30 - 18.00 Uhr und freitags 14.00 - 16.30 Uhr  
AZ: freitags von 12.00 - 13.30 Uhr, wöchentlich.

Concept Gebäudereinigung, Tel. 0175 - 4 11 01 49  
Frau Mattmüller

Wir suchen ab sofort oder später  
**zuverlässige Reinigungskraft**  
für unsere Hotelzimmer

(Teil- oder Vollzeit, Aushilfe auch möglich)

**Gasthaus Sonne**

Freiburger Straße 4 • 79279 Vorstetten  
Tel. 07666-2326

### Haus zur Miete gesucht

Berufstätiges Paar mittleren Alters aus dem Elztal sucht Bauernhaus oder  
freistehendes Einfamilienhaus mit Garten in Waldkirch und Umgebung  
(A. Mack 07685 - 2543480 oder 0151 - 41285790)

**Ich freue mich auf eine sonnige**  
**2-Zimmer-Wohnung,** bin eine Frau Mitte 50, unbefristet  
angestellt an der Uniklinik, alleinstehend, ruhig, NR, und habe keine  
Haustiere. Die Wohnung, ca. 70 qm, mit Balkon, nicht EG, max. 15 km  
von Freiburg entfernt, möchte ich gerne langfristig mieten.  
Eine Referenz meines langjährigen Vermieters ist vorhanden.  
Tel. 01573 1710143 (auch AB)

Seit mehr als 30 Jahren  
der zuverlässige Reiseservice  
Ihres Mitteilungsblattes!

**Reisebüro**  
**MEERSBURG**  
primo LESERREISEN



## Kanalinseln

### Europas letzter Geheimtipp!

Aufgrund der Lage am Golfstrom haben die britischen Kanalinseln ein „Klima, das für den Müßiggang wie geschaffen ist“ (Victor Hugo, 1855). Atemberaubende Küstenabschnitte und entzückende Fischerhäfen verzaubern jeden Besucher. **Reisen Sie mit uns vom 08.06. bis 15.06.2016 nach Jersey & Guernsey, Sie fliegen direkt und bequem**

ab Friedrichshafen

Reisepreis: p.P. ab €

**1.129,-**

in einem ausgewählten Hotel der Kategorie

EZ-Zuschlag € 359,- Ausflugspaket € 359,- p.P.

Weitere ausgewählte Zusatzausflüge buchbar.

Auf Wunsch Haustürservice zubuchbar!

**Gratis Parkplatz**  
am Flughafen!

• Über 5000 begeisterte Reisegäste in den letzten vier Jahren! • Beste Hotelauswahl in eindrucksvoller Lage • Goldene Sandstrände, spektakuläre Steilküsten und verträumte Fischerdörfer • Charmantes Guernsey und traumhaftes Sark • Cream Tea & Stones im ausgezeichneten Luxus-Landhaushotel „Chateau la Chaire“ • Fangfrischer Austernsnack und kleine Wein- und Brandyprobe

1. Tag: **Sonderflug ab Friedrichshafen** nach Jersey
2. Tag: Ausflugspaket: Hauptstadt St. Helier - Zusatzausflug: „Eindrucksvolle Klippenwanderung mit Cream Tea“
3. Tag: Ausflugspaket: Jerseys Westen mit „La Carbière“ und „La Mare Wine Estate“
4. Tag: zur freien Verfügung - Zusatzausflug: Insel Sark (wetterabhängig; limitierte Anzahl an Pferdewagen)
5. Tag: Ausflugspaket: Die „Gardenroute“ und eine Prise Austern & Meer
6. Tag: Ausflugspaket: Jerseys wildromantischer Osten und Cream Tea im preisgekrönten „Chateau la Chaire“
7. Tag: zur freien Verfügung - Zusatzausflug: Inselrundfahrt Guernsey mit Stadtrundgang St. Peter Port
8. Tag: Rückflug: **Sonderflug nach Friedrichshafen**

Ausführliche Infos: [www.primo.globalis.de](http://www.primo.globalis.de)

**Fordern Sie einfach unseren ausführlichen Sonderprospekt an!**

Bitte merken Sie mich für Kanalinseln am 08.06.2016 unverbindlich vor:

Person/en im DZ  oder EZ

Vor- und Zuname:

Straße / Hausnummer:

PLZ / Wohnort:

Telefon tagsüber:

Bitte gleich per Post oder Telefax einsenden an: **PRIMO-Reisebüro**  
**Meersburg, Daisendorferstr. 34, 88709 Meersburg,**  
**Telefax: 075 32 / 80 01 - 22, Telefon: 075 32 / 80 01 - 0**  
**E-Mail [primo@aufundweg.net](mailto:primo@aufundweg.net), Internet: [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)**